

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80646331
Del. Note Nb:
Fecha Exp : 22.09.2025
Del. Date :

2000
Fecha rec:
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Población:
City : Mondragon 20500
País:
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:387639

Razón social:
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula:
Plate Nb : 2506MZY
Remolque:
Remoc.plate : HROA9663

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bu Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+								
M0143311	CM 2510310463	450			PZA	TBA-501494	018	26631296/26644509	25	550004700501		
						TBA-501711	108					
10308070 5014186187 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 450 Quantità effettiva: 450 Tipo imballaggio: 18 Quantità imballi: 26 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 26.9.25 Firma: KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 26 SET 2025												
Peso neto total : Total net weight:		3.605,850		Peso bruto total : Total brut weight :		5.272,650		Nº total de palets o contenedores: Total N.º of palets or containers: 018				

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Conforme / Assigned

Almacen / Warehouse

Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan Koop. E.

A RILLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) VIA DEI CICLAMINI, 4 12050 SAN ROCCO ITALY			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE ☒ CMR ☐ DOCUMENTO DE CONTROL Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) VIA DEI CICLAMINI, 4 12050 SAN ROCCO ITALY			16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) GALDO TRASPORTI SRL VIA ARIA VECCHIA, 4 83039 PRATOLA SERRA (AV) PIVA 02952250641 MANUEL AUGUSTO MPOCAW/6990599/R NIF X812782566002-0825 961845 DA PONENPEZ@galdo-transporti@pec.it		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) Prato, Italia			17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Successive carriers (name, address, country) GALDO TRASPORTI SRL VIA ARIA VECCHIA, 4 83039 PRATOLA SERRA (AV) PIVA 02952250641 MANUEL AUGUSTO MPOCAW/6990599/R NIF X812782566002-0825 961845 DA PONENPEZ@galdo-transporti@pec.it		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Prato, Italia 15-05-2025			17 Bis Referencia Transportista - MATRÍCULA Distancia Km. 25 Km.		
5 Documentos anexos - Documents annexés - Documents attached			18 Reservas y observaciones del porteador - Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargado así como las multas por exceso de peso.		
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos		7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	
12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³		13 Instrucciones del remitente - Instructions de l'expéditeur - Sender's instructions SUBITO		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la inestabilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes convienen en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para resolución de cualquier cuestión o controversia pudieran derivarse de este contrato, someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia, incluso en controversias que excedan los 3.000 euros.	
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery		24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues Goods received Lugar / Lieu / Place a / le / on 20	
21 Formalizado en Etablé à / Established in 12-05-25 20		22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 HROA 9663 GALDO TRASPORTI SRL VIA ARIA VECCHIA, 4 83039 PRATOLA SERRA (AV) MANUEL AUGUSTO MPOCAW/6990599/R NIF X812782566002-0825 961845 DA PONENPEZ@galdo-transporti@pec.it Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier	

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
 including and
 1-15
 19+21+22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación general, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
 En case of dangerous goods mention, beside the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.